

3^{ème} HANMADANG MORIGNY CHAMPIGNY
TAEKWONDO ESSONNE

8 AVRIL 2018

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE TAEKWONDO ET DISCIPLINES ASSOCIÉES

COMITE DEPARTEMENTAL DE TAEKWONDO ESSONNE

MORIGNY CHAMPIGNY TAEKWONDO

5 rue de la mairie- 91150 MORIGNY CHAMPIGNY - FRANCE

Tel: 06 68 82 57 08 - Email : contact@mctkd.fr



Demonstration / Hoshinsul



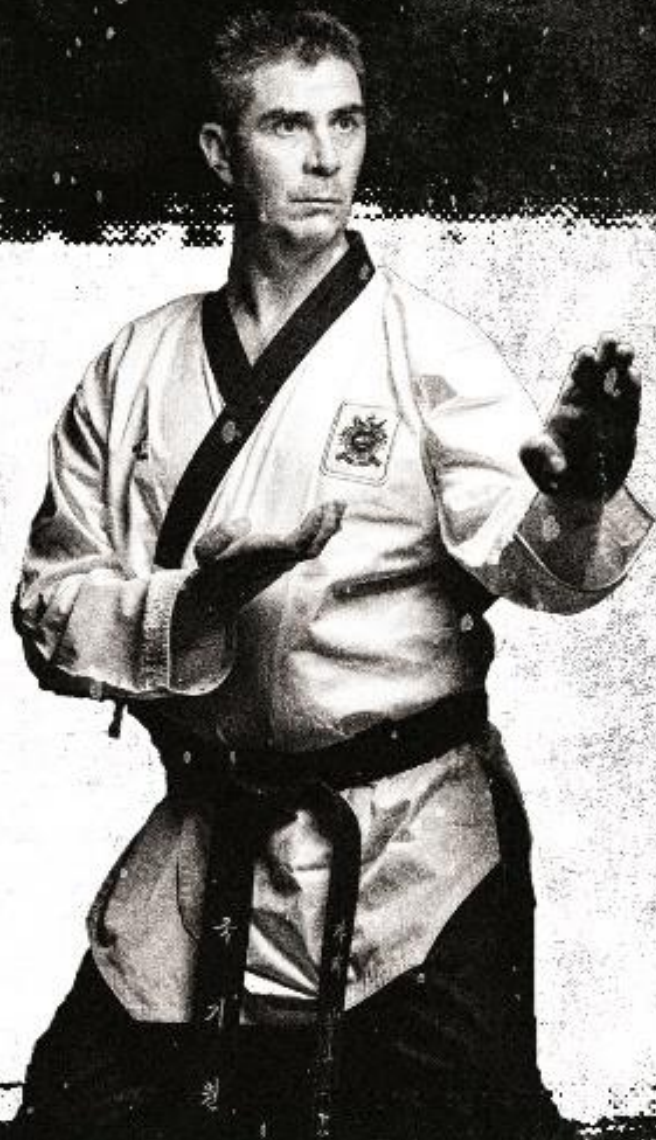
Poomsé Loisir



Poomsé Artistique / Club



Zemita Games



3^{ème} Hanmadang
TAEKWONDO ESSONNE

Dimanche 8 Avril 2018

Complexe Sportif Jean Coulombel
MORIGNY CHAMPIGNY

LE COMITÉ D'ORGANISATION

Président : Gildas Jamet

Communication : Secrétariat Tel : 00 33.6.68.82.57.08
Email : contact@mctkd.fr

Site : www.mctkd.fr

Compétition : Responsables Juge : Mme MIQUEL Alyson 3^{ème} Dan (TAEKOO), M. JUSTE Dominique 4^{ème} Dan (AEVB)

HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Liste des hôtels page 10.

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipe

Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.

LIEU ET ACCÈS – ACCESS

COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL

Rue de Champigny – 91150 Morigny Champigny – France

Gare / Station : (RER Ligne C) Gare Austerlitz Paris – En Direction Etampes

PRÉ-INSCRIPTIONS – REGISTRATION

Date limite d'inscription / **Deadline for registration** : **Mercredi 04 Avril 2018 / Wednesday April 04th 2018**

Inscription sur le site Martial.events : www.martial.events/fr/events/3eme-hanmadang-taekwondo-essonne
+ Bordereau de versement + Règlement
à retourner à l'adresse de la MCTKD pour enregistrement.

(payment in euro only ; Order : MCTKD) Send registration , staff and fees paper to :

MCTKD
M. VOILLARD Emmanuel
21 LE VILLAGE
91150 ROINVILLIERS – FRANCE

Envoyer le chèque à / **Send the Order to**
MCTKD – M. Voillard Emmanuel
21, Le village
91150 Roinvillier – France

ou Par Virement / Entry Fees must be paid By Bank
Code Banque : 18206
Code Guichet : 00246
N° de compte : 60265767489
N° IBAN : FR76 1820 6002 4660 2657 6748 932
BIC Adresse SWIFT : AGRIFRPP882

DROITS D'ENTRÉE - DROITS D'INSCRIPTION COMPETITEURS – FEES FOR CONTESTANTS / PARTICIPANTS

** Pupille / Benjamin / Minime	10 €
** Cadet / Junior / Senior1 / Senior2	10 €
** Master1 / Master2 / Master3	10 €
** Equipes / Synchron Teams / Mixte	10 €
** Artistique / Artistic	10 €
** Equipe Club / Club Team	10 € (par club / by club)
** Demonstration & Hoshinsul	5 €
** Jeu Zemita / Zemita games	2 €
** Coach / Head of Team	Gratuit (max. 2 personnes / équipe) / Free (max. 2 people / team)

DROITS D'ENTRÉE SPECTATEURS – FEES FOR SPECTATORS

Adultes, Enfants / **adults, children** Gratuit / **Free**

ACCREDITATIONS – ACCREDITATIONS

Lieu / Place : **COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL MORIGNY CHAMPIGNY**

Accréditations : (elles se feront par équipe participante) le dimanche 8 Avril 2018 de 8h15 à 9h00.

Accreditations: by sport club or by country Sunday April 8th 2018, from 8:15 a.m. to 9:15 a.m.

Les responsables des clubs ou pays devront fournir pour chaque compétiteur :

Team leader or Head of foreign delegation should provide for each participant competitor:

- Passeport sportif avec licence de la saison en cours 2017 / 2018 valide
- **Valid membership card for the current year (2017/2018) from his/her national organization**
- Certificat médical d'aptitude à la compétition de la saison en cours (apposé sur le passeport sportif)
- **Medical certificate (2017/2018)**
- Autorisation parentale du tuteur légal écrite et signée sur le passeport des compétiteurs mineurs.
- **Parental agreement for participants under 18y/o.**

NB : Les participants étrangers devront faire partie d'une Fédération affiliée à l'ETU et/ou à la WT.

NB: Foreign participants must be affiliated to the ETU and/or WT.

MODALITÉS DE LA COMPÉTITION – MODE OF COMPETITION

1 athlète peut participer à 3 épreuves maximum.

1 athlète n'est pas autorisé à concourir dans 2 équipes et plus dans la même catégorie

Contestants may take part to the maximum of 3 divisions. They are not allowed to perform in 2 teams and more in the same division

Coach : Survêtements et chaussures de sport / **Tracksuits and sneakers**

Catégories à 20 compétiteurs et + / Divisions with 20 competitors and more

À la fin du 1^{er} tour, 50 % des participants sont éliminés. Après le 2^{ème} tour, restent 8 candidats pour la finale.

50% eliminated after 1st round. After 2nd round, top 8 into final.

Catégories avec - de 20 compétiteurs / Divisions with less than 20 competitors

La compétition débutera au 2^{ème} tour, restent 8 candidats pour la finale.

All contestants into 2nd round top 8 into final.

Catégories avec 8 compétiteurs maximum / Divisions with maximum of 8 competitors

Tous les candidats sont en finale / **All entrants are in final.**

L'âge des participants est basé sur l'année de naissance, pas sur la date, par rapport à l'année du tournoi. Par exemple, le «3^{ème} Hanmadang Morigny Champigny» tenue en 2018, les concurrents nés entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2003 sont éligibles à participer à la division junior (15, 16 et 17 ans).

The age of the contestants is based on the year, not on the date, when the tournament is held. For example in the “3^{ème} Hanmadang Morigny Champigny “held in 2018, the contestants born between January 1st, 2001, and December 31st, 2003 are eligible to participate in the junior division (15, 16 and 17 years old).

Pupille : 7, 8 ans (né entre 2011 et 2010)

Benjamin : 9, 10 ans (né en 2009, 2008)

Minime : 11, 12 ans (né entre 2007 et 2006)

Cadet : 13, 14 ans (né entre 2005 à 2004)

Junior : 15 à 17 ans (né entre 2003 et 2001)

Senior 1 : 18 à 30 ans (né entre 2000 et 1988)

Senior 2 : 31 à 43 ans (né entre 1987 et 1975)

Master 1 : 44 à 56 ans (né entre 1974 et 1962)

Master 2 & 3 : + 57 ans (né en 1961 et avant)

Equipes : voir tableaux joints page 4 (See corresponding Boards on page 6)

Grade de participation :

Catégorie **DEBUTANT** Enfant / Category **BEGINNER** Kid

15^{ème} KEUP ceinture blanche à 7^{ème} KEUP ceinture violette 1 barrette
15th KEUP white belt to 7th KEUP purple belt

Catégorie **DEBUTANT** Adulte / Category **BEGINNER** Adult

10^{ème} KEUP ceinture blanche à 7^{ème} KEUP ceinture jaune 2 barrette
10th KEUP white belt to 7th KEUP yellow belt

Catégorie **EXPÉRIMENTÉ** / Category **EXPERIMENTED**

6^{ème} KEUP ceinture bleu à 1^{er} KEUP ceinture rouge 2 barrette
6th KEUP blue belt to 1st KEUP red belt

Catégorie **DAN** / Category **DAN**

1^{er} DAN à 6^{ème} DAN ceinture noire
1st DAN to 6th DAN black belt

RÈGLEMENT – RULES

L'organisation se réserve le droit d'adapter le mode de compétition en fonction des besoins de la journée, en accord avec l'esprit du Taekwondo. / The organisers reserve the right to adjust the mode of the contest depending on the needs of the day and in line with Taekwondo spirit.

Tous les compétiteurs participent à la compétition à leurs propres risques. L'organisation dégage sa responsabilité pour tout problème (vol, blessures ...)

All contestants participate at their own risk. The organisers shall accept responsibility for any damages, injuries, losses sustained or incurred.

Protestation : Doit être faite par le coach dans les 10 minutes suivant la fin du concours au Responsable Juge.
Frais de protestation: 100 €

Protest : Must be made by the head of team within 10 minutes of the end of the contest to the Head Judging Coordinator. Protest fee: 100 €

RÉCOMPENSES – AWARDS

Individuelles par catégories / Les 3 premiers de chaque catégorie / Classement par Club
Individually for each division / Three first of each division / club awards

EMPLOI DU TEMPS – SCHEDULE

Dimanche 8 Avril 2018 / Sunday April 8 th 2018 (COMPLEXE SPORTIF JEAN COULOMBEL)	
08h15	Information aux arbitres et accréditations / Referees meeting & Registration
09h00	Début de la compétition Poomsé pour les catégories junior et inférieur Keup / Beginning of the Poomse Contest start of the Poomse competition for the junior and lower categories Keup
12h00	Podiums et pause / Podiums and break
12h30	Accréditations pour les autres catégories / Registration for other categories
13h00	Reprise de la compétition pour les autres catégories / Resumption of competition for other categories
18h00	Podiums / Podiums

TABLEAU DE POOMSE LOISIR PAR CATEGORIE

Compétition DEBUTANT Competition BEGINNER (Féminines, masculines) / (Female, male)	Categories Divisions	Poomsé imposé/ Compulsory Poomsea
Pupilles (7 – 8 ans)	2011 à 2010	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Benjamins (9 – 10 ans)	2009 à 2008	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Minimes (11 – 12 ans)	2007 à 2006	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Cadets (13 – 14 ans)	2005 à 2004	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Juniors (15 – 17 ans)	2003 à 2001	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Seniors 1 (18 – 30 ans)	2000 à 1988	Taegeuk 1, Taegeuk 2, Taegeuk 3
Senior 2 (31 – 43 ans)	1987 à 1975	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Master 1 (44 - 56 ans)	1974 à 1962	Taegeuk 1, Taegeuk 2
Master 2 & 3 (57 ans et plus)	À partir 1961	Taegeuk 1, Taegeuk 2

Compétition EXPÉRIMENTÉ Competition EXPERIMENTED (Féminines, masculines) / (Female, male) 6 ^{ème} KEUP à 1 ^{er} KEUP / 6 th KEUP to 1 st KEUP	Categories Divisions	Poomsé imposé / Compulsory Poomsea
Pupilles (7 – 8 ans)	2011 à 2010	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Benjamins (9 – 10 ans)	2009 à 2008	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Minimes (11 – 12 ans)	2007 à 2006	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Cadets (13 – 14 ans)	2005 à 2004	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Juniors (15 – 17 ans)	2003 à 2001	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Seniors 1 (18 – 30 ans)	2000 à 1988	Taegeuk 4, Taegeuk 5, Taegeuk 6, Taegeuk 7
Senior 2 (31 – 43 ans)	1987 à 1975	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Master 1 (44 - 56 ans)	1974 à 1962	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5
Master 2 & 3 (57 ans et plus)	À partir 1961	Taegeuk 3, Taegeuk 4, Taegeuk 5

Compétition DAN Competition DAN (Féminines, masculines) / (Female, male)	Categories Divisions	Poomsé imposé / Compulsory Poomsea
Cadets / Juniors (13 – 17 ans)	2005 à 2001	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo
Senior 1 (18 – 30 ans)	2000 à 1988	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo, Keumgang
Seniors 2 (31 – 40 ans)	1987 à 1978	Taegeuk 7, Taegeuk 8, Koryo, Keumgang
Master 1 (41 – 55 ans)	1977 à 1963	
Master 2 & 3 (+ 56 ans)	à partir 1962	Taegeuk 7, Taegeuk, 8, Koryo

Compétition par Equipe 2, 3, 4 Team Competition 2, 3, 4	Categories Divisions	Poomsé imposé / Compulsory Poomsea
Mixte (– 18 ans)	2009 à 2001	Libre
Mixte (18+ ans)	2000 à 1953	Libre

Les Poomsés imposés à exécuter seront communiqués 4 jours avant la compétition sur site www.facebook.fr/mctkd
 All compulsory Poomse will be announced 4 day before the competition on the web site www.facebook.fr/mctkd

DESIGNATION DES POOMSES

Poomse	Désignation	Poomse	Désignation
IL	P1	KORYO	P9
YI	P2	KEUMGANG	P10
SAM	P3	TAEBAEK	P11
SAH	P4	PYONG WON	P12
OH	P5	SIPJIN	P13
YOUK	P6	JITAE	P14
TCHIL	P7	CHEONG WON	P15
PAL	P8	HANSOO	P16

POOMSE CLUB

Pour la compétition Poomsé Club, toutes catégories d'âges et de grades, féminines et masculines autorisées. Les équipes sont constituées au minimum 5 personnes pour concourir avec poomsé libre.

For the Poomsé Club competition, all categories of ages and grades, female and male allowed. The teams consist of at least 5 people to compete with free poomsé.

POOMSE ARTISTIQUE

Les poomsés artistiques sont basés sur les techniques du taekwondo accompagnés en musique d'une chorégraphie. Chaque composition devra comporter entre 20 à 24 Poom.

Chaque composition devra comporter des techniques d'attaque et de défense dans une proportion de 60% de techniques de pieds et 40% de techniques de main.

La musique et la chorégraphie sont au libre choix du compétiteur sans caractère politique, social ou religieux.

Les techniques présentées doivent être des techniques propres au taekwondo telles que déterminées par le Comité Poomsé de la WT.

Poomsé artistique individuel entre 60 secondes et 1 minute 30

The artistic poomses are based on taekwondo techniques accompanied by choreographic music. Each composition will have between 20 to 24 Poom.

Each composition must include attack and defense techniques in a proportion of 60% of foot techniques and 40% of hand techniques.

The music and the choreography are free choice of competitor without political, social or religious character.

The techniques presented must be techniques specific to taekwondo as determined by the poomsea Committee of the WTF. Individual artistic poomsea between 60 seconds and 1 minute 30

DEMONSTRATION & HOSHINSULE

Toutes catégories d'âges et de grades, féminines et masculines, ouvert aux Disciplines Associées
Tenue : dobok et ceinture + veste de survêtement en option

De 2 à 6 par équipe

Sous forme de sketch/Prestation de 1 minute 30 à 2 minutes (pénalité si le temps n'est pas respecté), accessoires acceptés (pas d'armes métalliques), avec ou sans musique.

Note sur 10 :

5 points pour la qualité technique, la difficulté, la performance, le rythme général de la prestation
5 points pour le scénario, le jeu d'acteur, l'humour : soyez créatifs !

All categories of ages and grades, female and male, open to Associated Disciplines
Outfit: dobok and belt + optional sweat jacket

From 2 to 6 per team

In the form of skit / 1 minute 30 minutes to 2 minutes (penalty if the time is not respected), accepted accessories (no metal weapons), with music or not.

Score from 10:

5 points for the technical quality, the difficulty, the performance, the general rhythm of the performance
5 points for the scenario, the acting, the humor: be creative!

ZEMITA GAMES

Catégorie :

- MINI Hwarang : Enfants moins de 12 ans (année de naissance 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, ...)
- SUPER Hwarang : Enfants, adolescents, adultes à partir de 12 ans inclus.

Règles :

Tournoi de vitesse sur 30 secondes.

- L'application « ZEMITA G » (gratuitement téléchargeable sur l'App store ou Google Play) sera utilisée et configurée en mode « speed » (time mode).
- Le temps sera réglé sur 30 secondes.
- La puissance d'impact à 1% (ON/OFF)
- Elimination directe à 4 athlètes simultanément. (1 vs 1 vs 1 vs 1)
- L'athlète ayant comptabilisé le plus de frappes (validées électroniquement) avec les PIEDS sera vainqueur du tour et sera qualifié pour le tour suivant (une médaille d'or apparaîtra instantanément pour désigner le vainqueur du tour). En cas d'égalité les vainqueurs seront tous qualifiés pour le tour suivant
- Seules les frappes avec les PIEDS seront autorisées.
- Chaque athlète devra être accompagné d'un coach majeur sous peine de disqualification
- Toutes frappes avec les parties du corps au-dessus des genoux inclus (genoux, cuisses, hanches, abdominaux, dos, pectoraux, épaules, coudes, bras, avant-bras, mains, poings, cou, tête) entraîneront la disqualification expresse de l'athlète du tournoi et sera non négociable. Seuls les arbitres pourront prétendre à la disqualification de l'athlète.
- Tout acte non-sportif de l'athlète ou du coach entraînera la disqualification expresse de l'athlète du tournoi et sera non négociable. Seuls les arbitres pourront prétendre à la disqualification de l'athlète.
- Si un athlète ne se présente pas il sera appelé une seule fois. A partir de l'appel il disposera d'UNE minute pour se rendre sur l'air accompagné de son coach. S'il n'est pas présent au bout des une minute, il sera disqualifié.

PARTENAIRES



HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipes.

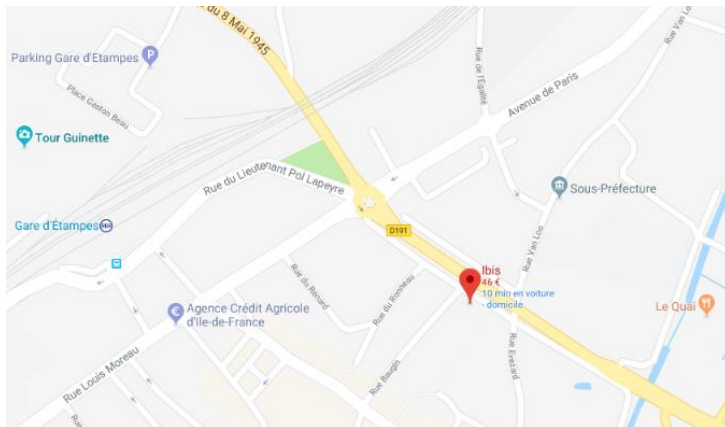
Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.

1. Hôtel ibis Étampes

14 Rue du Rempart, 91150 – ETAMPES – France

Tél : (+33)1/69921650 – Fax : (+33)1/64940432

www.accorhotels.com/fr/hotel-7285-ibis-etampes/index.shtml



2. Hôtel Kyriad Étampes

Avenue de Coquerive, 91150 – ETAMPES – France

Tél : (+33)1/60800472 – Fax : (+33)1/60801936

<http://www.kyriad-etampes.fr/>



Catégories Individuelles – Individual Divisions

(Voir tableau des correspondances / See corresponding Boards)

N°	N° Licence	Sexe Gender	Nom/Prénom Name/First Name	Date de naissance Date of Birth	Grade Rank	Catégorie Division			
0	Exemple	M	Exemple	08/01/1958	3 ^{ème} Dan	MASTER 2			
00	Exemple 2	F	Exemple 2	20/12/1986	3 ^{ème} Keup	SENIOR 1			
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									

Prenez soin d'écrire clairement / Please write all names clearly
Feuilles à dupliquer / Sheets to duplicate

Date limite d'inscription : **Mercredi 04 Avril 2018**
 Deadline for international participants will be on : **Wednesday April 04th 2018**

Demonstration / Hoshinsul

N°	N° Licence	Sexe <i>Gender</i>	Nom/Prénom <i>Name/First Name</i>	Date de naissance <i>Date of Birth</i>	Grade <i>Rank</i>	Catégorie <i>Division</i>			
1									
2									
3									
4									

Zemita Games

N°	N° Licence	Sexe <i>Gender</i>	Nom/Prénom <i>Name/First Name</i>	Date de naissance <i>Date of Birth</i>	Grade <i>Rank</i>	Catégorie <i>Division</i>			
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									

**Prenez soin d'écrire clairement / Please write all names
 clearly**
**Feuilles à dupliquer / Sheets to
 duplicate**

Date limite d'inscription : **Mercredi 04 Avril 2018**
 Deadline for international participants will be on : **Wednesday April 04th 2018**

BORDEREAU DE VERSEMENT - ENTRY FEES

Cette fiche devra toujours être accompagnée d'une fiche d'inscription, et du règlement **avant le 04 avril 2018**

This page must be added to registration and sent with entry fees before April 04th 2018

EQUIPE - TEAM :

CLUB – TEAM :

RESPONSABLE - HEAD OF TEAM :

CONTACT - WHERE TO CONTACT :

TEL:

FAX :

E-MAIL:

PARTICIPANTS - CONTESTANTS

Catégorie	Pupille	Benjamin	Minime	Cadet	Junior	Senior 1	Senior 2	Master 1	Master 2&3	
Prix Unitaire €	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	10€	
Nombre de Participants (ou équipes) <i>Number of contestant or Teams</i>										TOTAL (1)
Total €	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€uros

Catégorie	Poomse Equipe 2, 3, 4	Poomse Club	Poomse Artistique	Demo / Hoshinsul	Zemita Games	
Prix Unitaire €	10€	10€	10€	5€	2€	
Nombre de Participants (ou équipes) <i>Number of contestant or Teams</i>						TOTAL (2)
Total €	€	10 €	€	€	€	€uros

TOTAL	Droits d'entée tableau (TOTAL 1+2) <i>Entry Fees (Boards 1+2)</i>	€uro
--------------	---	-------------

SIGNATURE DU REPRESENTANT
REPRESENTATIVE SIGNATURE

Envoyer le chèque à / *Send the Order to*
 MCTKD – M. Voillard Emmanuel
 21, Le village
 91150 Roinvillier – France

ou Par Virement / *Entry Fees must be paid By Bank*
 Code Banque : 18206
 Code Guichet : 00246
 N° de compte : 60265767489
 N° IBAN : FR76 1820 6002 4660 2657 6748 932
 BIC Adresse SWIFT : AGRIFRPP882